

Előfizetési feltételek:

Egy évi 6 ft. —
Fél évi 3 ft. —
Három hónapi 1 ft. 50 kr.

Előfizetői levelet csupán a kiadó hivatalánál B.-Gyarmaton.

A lap szállítási díjára és a nyilatkozatra vonatkozó minden a közlemények a szerkesztőséghez küldendő.

NÓGRÁDI LAPOK

és HONTI HIRADÓ

politikai, társadalmi s közgazdasági hetilap.

Hirdetések díja:

Öt soros hirdetés 4 kr
Hátrébb minden sor 30 kr
Nyitóléc díj 30 kr

Hirdetéseket felvenni a kiadó. Nagyobb és többesre kiadott hirdetések jutányosan csökkenthetők.

Előfizetési pénzek, reklamációk és hirdetések a kiadóhoz intézendők.

A kisbirtok és birtokosa.

Az anyagilag álltyűdő kisbirtokos osztály nemzeti gazdaságunk egyik tényezője. Gyakorlati értekezésünkkel a kisbirtokos tájékoztatást, mely által anyagi előmenetelét észlelőzzük.

Nemzeti gazdasági szempontból az a leghelyesebb birtokmegosztás, mely szerint a föld nagy-, közép- és kisbirtokos osztály közt úgy oszlik meg, hogy a nagy birtokosok osztálya egymaga körülbelül annyit bír, mint a közép- és kisbirtokos osztály együttvéve.

Hazánkban a földbirtok a nemzeti gazdaság elvűnek megfelelőleg három birtokos osztály közt oszolva meg, a kisbirtokosok birtoka hazánk földvidékén, hol sürűbb a népesség, körülbelül 100 hold maximumra, az alvidéken kétszer annyira is tehető.

Ezen korlátozott földterületnek jövedelme is csak korlátozott lehet, a kisbirtok az életszükségletek szűk határai között mozog, sőt rossz években ezeket sem elégtételt kéri, a rossz évek rendszerint a jó évek bevételeit kölcsönök formájában anticipálják; mielő kiáltászik, hogy a kisbirtok szűk jövedelme az anyagi élet szükségletein túlmenő magasabb igényeknek meg nem felelhet.

A kisbirtok nem kincsbánya, hanem szerény éléskamara; minél mértéktelenebben nyulunk bele, annál kiadóbb a tartósság leendő. A birtoktulajdonosnak, az államnak, a más igénylőknek nagy mérvű belemarkolási kimerítik. Ha birtoktulajdonos maga lépett föl irányába túlzott igényekkel, akkor azok, ha mindketten túlkövetelők voltak; mindketten okai kimerültségének.

A kis birtok ezen szűk körű természetű arra inti a kisbirtokosokat, hogy az adósságcsejtelésben könnyelmű ne legyen. A jövedelemből visza nem fizethető kölcsön veszélyezteteti a birtok állagát, s minthogy szerencsétlen viszonyaink közt az életszükségletek, s a nagy köztérhek a kisbirtok jövedelmét rendszerint úgy kimerítik, hogy a kölcsöntörke s kamatai a jövedelemből nem fedezhetők, a kisbirtok előmenetelére csak akkor biztos, ha adósságok nem terhelik.

Különségen az úszorakölcsön manipulációjától óvakodjunk. — Az első úszor kölcsön megkötése reá nézve első lépés leendő az enyészetre. Ha szükség esetén becsületes kölcsönt nem kaphat, inkább, inkább birtokának haszonbérbeadására törekedjék; — ha pedig 6 százalékos adósságra nem konvertálható úszorakölcsönökbe immár belebonyolodott, az úszorakölcsönrel terhelt birtokrész eladási árátval mentse meg veszélyeztetett birtokának meg menthető részét.

Vegyük alapul egy 4000 frt. értékű kisbirtokot, melyet 2000 forint 20 %-os adósság terhel, a vegyűk évi átlagosa tiszta jövedelmenl értékének 10 %-kát mely tétel szerint 600 frt. évenkénti tiszta jövedelme 400 o. 6 frttal csak fele értékig van terhelve

mégis annak egész évi jövedelme az úszorás hitelező kezében van. Miből fog itt a visszafizetési tőke képeződni?

Tiszta hozadékanak szaporítása tekintetéből arra törekedjék a kisbirtokos, hogy annak földből, munkaerőből s pénzéből álló három tényezőjét, vagy legalább kettőt maga szolgáltatassa. Azon gazda, ki saját földjét személyes munkaerejével s saját földjét műveli, zacbré teszi a földbér, a munkabér, s tőkekamatokat, tehát tiszta hozadéka nagyobb lesz azon gazdánál, ki csak a munkaerőt s földet adja, de a befektetett pénzt hitelből meríti, valamint az ekesszárvtat fogó parasztagazda tiszta hozadéka is kétségtelenül nagyobb lesz a birtokát fogadott erővel műveltető intelligens kisbirtokosénál, ki a munkabért meg nem takarítja.

A tiszta hozadéka befolyással van a termelés drágasága is. A kisbirtok, minthogy a nagy birtoknál az aránylag nagyobb beruházatokat igényel, s a gazdasági gépek olcsó munkáját nem hasznosíthatja, drágább termel, mint a nagybirtok, mely előnytelenség a kisbirtokos által csak úgy ellensúlyoztathatónak, ha a legnagyobb tökélyre vihető kézi munkával többet és jobbat termelne.

Egyébként legmagassabb hozadéka daczára is, a kisbirtok életszükségleti szűk karikában s nem valami tág jövedelmi körben fog mozogni, miből korlátozott teherviselési képessége, s csakoly hitele, valamint azon körülmény felvilágosítható, hogy a kisbirtokot adósságok s egy-két rossz év is tönkrothetik, mi a nagy birtokon oly könnyen meg nem eshetik; mert tágkörű jövedelmességéből folyó nagy teherviselési képessége s hitele, a jó évek nagy tiszta hozadéka sokat ki pótol. A kisbirtok előmenetelének akadályai: a) fölette terhes, a tiszta jövedelemből nem fedezhető adó, mely részint a gazdaságból kivont üzletlőkével, részint a kölcsönpénzzel való adóztatást teszi szükségessé, — első esetben az üzletlők kényszerültek megszoritása folytán a belterjes művelést akadályozza meg, — az utóbbiban a törzs-tőkéjének megtámadott kis gazdaságot életgyökereiben érinti; b) földhitel-intézetek hiánya, mely körülmény folytán a kisbirtokos a lekötlen úszorának esik áldozatul, melynek polyp karjai közt vegetál, de nem virágozhatik; c) csiga menetű, s drága igazságszolgáltatásunk mely nem nyújtván módot a hitelező gyors, s olcsó kielegítésére, késedelmessége által pedig szűkebbre teszi, mi végeredményében a kisbirtokosokra visszaható hitelhiányt s kamatdrágaságot idéz; d) a gazdasági szakkhiány, habár tagadhatlan, hogy kisbirtokosaink a munkához képest a szakismeretekben észrevehetőleg előhaladtak.

A mi a kisbirtokok elágazását illeti, két osztályra oszlanak: 1) a paraszt kisbirtokos osztálya, mely a volt jobbágyságot, s földművelő

alsóbb nemességet foglalja magában. Ezen alosztály maga fogja az ekesszárvtat, mely körülmény ezen kis birtokos alosztályt a tiszta hozadék nagyobb mérvére kiható előnybe helyezi; 2) intelligens kisbirtokos osztályra, mely nem maga fogja az ekesszárvtat, hanem fogadott erővel dolgozik. Ez a kisbirtok korlátolt jövedelmi, s saját intelligens igényei közötti összhang fel nem találhatása miatt személtámaszt pusztul.

B.-Gyarmat sept. 1-én.

A hogy addig erőlködött, míg végre csakugyan megszulte az egeret.

Megszülettek az adófelügyelők, bár nem „ad majorem dei glóriam” hanem a magyar törvényhozó testület dicsőségére.

Mi lesz ebből mire való ez? nem értjük; de nem is érthetjük. Annyi tény, hogy vannak, hogy működéseiket meg is kezdendik; de hogy miként? . . . azt nem tudjuk.

Hallottunk ugyan egy kisharangszót, hogy így lesz, meg úgy lesz; hogy a kis adókat a községi előjáróság a nagyobbakat pedig a szolgabírák fogják behajtani; hanem ezt csak hallottuk, de még nem láttuk.

Nem is igen fogjuk ezt látni; mert lesz annyi eszük a bírónak, hogy bíráskodásukat abban hagyják ha nem is mindenütt, de minden esetre ott, ahol a gyűjtogatás így is napirenden van; vagy ott, ahol eddig is agyba-főbe verték a végrehajtókat, mert exekváltak.

Hát kifogja ennek megát kitenni? Az adófelügyelő ur bizonyára nem.

Menjünk tovább! Mit fog a 300-400 községgel bíró megyében egy adó felügyelő tenni? Utazni; egyebet semmit; sőt még azt sem. A mi egyszeri lehetetlenség, az mindig az marad. Bár ezzel nem azt akarjuk mondani, hogy nevezetesen tehát ki több felügyelők. Isten őrizz! Egy is annyi a mennyi szerintünk teljesen észszerűtlen valami; hát még több!

Uraim! Az az intézmény, hogy ma az adók a községi előjáróság, a járás szolgabírói uton egy adófelügyelő kocsikázgatása mellett hajtassanak be, nem ér semmit.

Miért! fölösleges fejtegetnem. Sok ferde intézményünk van; de olyan egy sem mint ez.

Nem ezt kellett volna tenni, hanem megmaradni a régi rendszer, vagyis a mellet, hogy minden szolgabírói járásban neveztessek ki egy végrehajtót és az ott lakván, állandósítsassék.

Ebből aztán az következett volna, hogy az illető végrehajtó megismeri községeit, meg abban a lakosokat, és azoknak pénzügyi viszonyait, s zoríthatna volna őket fizetésekre akkor, mikor lehet, a mikor a népnek pénze van.

Igen, mert évenként az aratást vonni olyan időszakra, amikor az adót legjobban szedhetni, nagyon olyan valami, ami az illető urak járatlanságát árálja el.

De persze, ha sorainkban azt állítjuk, hogy adóügyünk lecsinkább egy ily kinevezett járási végrehajtó által lenne úgy reán, mint a kincstára nézve könnyebbé tőve, mivel egy ily járási végrehajtó megismeri községe viszonyait: mennyivel inkább lesz ez még jobban felismerhető, ha azt az előjáróság maga kezeli?

Igaz. Csakhogy az előjáróság nem állam, de községi hivatalnok, a ki ugyan igazságot szolgáltathat meg is büntetheti a gonoszot, sőt egyeseket adósságaikért exekváltat is; és mindezekért még sincs veszélyeztetve semmije! De engedelmet kérünk, egy faluban lakva, annak adóhajtójának is lenni: nagyon erős állapot leendő. Miféltárgyban csak annyit tudunk, hogy egy községi bírónak 15-16 30-ig, vagy 40 frt évi fizetése van, sok községben csak a papírosan; a miást pedig nem szívesen áldozza fel sem házát, sem öklét, sem szamarát!

És minő biztosítékot nyújt az ellenében egy adófelügyelő? Semmit. Nem is nyújthat; mert el lesz foglaltva a sok fegyelmi eljárás sürgető jelentések irásával, vagy egyik szolgabíró, vagy ez meg amaz községi előjáróság ellen, kik minden akaratuk mellett sem fognak tudni rendeleteinek megfelelni.

Avagy nem így lesz? Avagy nem így kell gondolkoznunk? Adjuk az ég! Ez lapunk véleménye. Tessék megzafolni.

Culturális elmékedések.

Hogy és miként van az, hogy mi az európai művelt államoknak kelet felé előreszálló és társasodásai — a rémes kancsukás muszkának és bárdolatlan töröknek (sit venia verbo) vagyis bocsánat eszem rafinírozatlan voltának, mely azon török alkotmányosságot, haladást, és szabadságot, melyeket az érvágó török honboldogított az utolsó budapesti vásár alkalmával kibocsátandának hasból méltányolnyi nem tudja) társasodásai, a cultura nem és nyeresége terjesztése missziójából tökéletesen kizárva vagyunk, oly annyira, hogy illet meg csak megemlíteni sem hallottam soha a német cultura papir misszionáriusai által, kik vulgo újságíróknak hívatnak — és ha igen, hogy a többiség kölcsönzi az összevnekn az elnevezést egyszerűen zsidóknak nevezethetnének.

Hogy pedig ne látszam egy nemzet vagy hitvallás vagy faj ellenében uszítóknak, midőn az egyszerű igazságot kimondom, idézem a „Vaterland” szavait: Nr. 243 Wien 23. aug. 1876. „Seit geraumer Zeiterlaubst ein Theil der russischen Zeitungen sich eine so unflathige Sprache gegen Oesterreich, dass sie hierin von Niemanden übertriffen wird, als den Eruptionen der magyarisch chauvinistischen Presserzeugnisse gegen das gesamte Slaventhum. Hätten wie drüben das Betragen von Asiaten, denen ein Anflug Europäer-

sober Cultur mir ein noch wieder-
licheres Ansehen verleicht!

Ezt vezércikkbe bevezetésben
egy katolikus lap mondja, mely ma-
gai foederativ irányának valja; —
ebből ítélve, következtetést vonha-
tunk azon lapokra, melyekben az u-
szítás mint „gaft“ üzöttik és csak
ezen nyereséges célra alapítottak.
Tanulságul kivonhatjuk körül-
belől a következőket:

Hogy az európai, értd német cul-
túrának arnyalata ázsiai vad fajunk-
nak még undorítóbb kinőzést köl-
csönöz. Viras Herr Bruder! was der
Verstand des zerständiggen nicht sieht
— errätht des dummen kindliches
Gemüth. Nur alleweil gemüthlich!

Hogya [egy foederativ lap ily
módon készíti el az utat a foederatívra,
ezéget vagy komolyan venni nem
lehet, vagy azon gondolatra kell
jőnnünk, hogy a hajó Bourcanak van-
nak titkos szolgálai is, mint a polizi-
ánál a apitalik, kik láthatólagos sza-
bad állásban bár tudva nem levő
subsistentiával, kik becsakmotíroz-
nak a lapokba cikkeket, melyek a-
zon pártok törekvéseivel, melyeket
képviselniük kellene, merőben ellen-
keznek, és hogy ezen irodalmi ka-
lózok a mi pénzünkön élnek és hiz-
nak, midőn az intriga kormányának
napisámcsaivá lesznek, nevezetese-
nek bár szabadelvű szerkesztőknek
vagy független íróknak.

Hogy felekezeti lapok nélkül
megélhetünk, ha tisztában volnánk
arról, hogy a gyalázatos tett nem
lesz nemese, ha katolikus követi el;
és a házárulást protestans czég ép
oly kevéssé szentesíti.

Hogy éppen nem szükséges ud-
vezésünkre, hogy mindent elhi-
gyünk a mit nekünk a lapokban fel-
tárlanak; tudnunk és éreznünk kell,
miként a napi sajtó minden hűkifeje-
zése többé a közérzületnek és ma-
gyarországi lakói józan gondolkozá-
sának, mert ha ez úgy volna, akkor
a német sógornak még talán igaz-
sága lenne.

Miként a Sláv csak az, a med-
dig ugyan azon malmon örül, a
melyen a német érdekeket elősegíti
sláv — és undorító aszatiává vál,
mint a magyar, vagy magyar is lesz
az orosz, ha saját érdekeire gondolni
mértáskodik. — Jövelna ezen urak-
tól a hírhedt fából levő vaskarikát

megrendelni képviselő háznak ré-
szére; ezen urak isigen sokszor hasz-
nát vehetnék.

Ha világosan nem mondatik is,
de a sorok között olvasni lehet,
hogy mi és a többi barbárok, kiknek
a civilizáció még undokabb kinőzést
kölesönöz, legfeljebb egymás kiirtása
által tehetnek a sógornak szolgálá-
tokat. Hiszi-e valaki, hogy ez az
osztrák nép véleménye?

Mi az hát tulajdonkép a mit cul-
túrának nevezhetnénk?

A nép összégének egyéni több-
sége, mely az elmi tanulmányok-
ban részesült, bölvegező-e egy nem-
zetet a culturázásból hordozójául?

Ekkor a zsidók és Chinaiak vol-
nának az első

(Folytatjuk.)

Levelezés.

N. Kőrös 1876 sept. 1

Tekintetes Szerkesztő-úr! Külön-
ben igénytelen közsejünk a legkö-
zelebbi multban fényes napoknak
volt színhelye, értem az itt véghez-
ment cánoni egyházlátogatást, mely
nek lefolyásáról hogy e lap t. olva-
solt néhány sorban értesitem —
szerkesztő-úr megengedi a lap ha-
sábjait igénybe vennem. Főtitkaren-
dó Dr. Szeberényi Gusztáv-úr szer-
dán hó 30-án volt érkezendő, a ki-
tűzött időt meg is tartotta. Egy-
ház közsejünk a püspöki egyház lá-
togatás magasztos actusát helyesen
fogván fel, illően készült a főpásztor
fogadásához. A hátalság igen szép
számban a még szebb kiállításban
csoportosult a banderális zászló alá;
s mondott napon két díszes négyes
fogat s több úri és gazda kocsi ki-
seregében kivonult a Kékkő felett
levő első hidhoz. Itt a főpásztor
egyházunk felügyelője által meleg
szavakkal üdvözlötten — ez üd-
vözlötet viszonzotta, mire a menet
csatlakozván a lesti bandérium az
esperességi hivatalnokok és mások
kocsijai, megindult. A közsejben ha-
rangzóság s taracsok durrogása
jelentő megérkezést. Megható volt lát-
ni, mennyire érdeklődött az egyház
közsej főpásztora megjelenése iránt,
mint hagyták oda még a legzege-
nyebbek is — különösen az idő tájt

sürgős és hasznos hajó forlalkozá-
saikat, — csak hogy a püspök-úr
fogadásának tanúi lehessenek.

A paplakon diszkapu, alatta a
helybeli lelkész-úr, díszes leány-
koszorú s az iskolás gyermekek rend-
be felállított csoportja várta az ün-
nepeltet, a nagy tömeget, melyben
sokat más közsejbelieknek ismer-
tünk fel. — De nem is említve,
Lelkész-úr — az egyház nyelvé-
n üdvözlő „mesterének fiát és utódát”
— egyszerűen hivatalbeli főnökét
mire, ugyszintén a leánykoszorú é-
lén — Mescha Emma kissaszony-
által mondott átkerült üdvözlőre a
superintendens-úr külön-külön vá-
laszolt, a örömet fejező ki, a meleg
fogadás felett.

Ezzel azonban az üdvözlőletok sora
még nem volt bezárva, mert alig
hogy az ókes vendégsereg letelpe-
dett, — megjelent a honti esperes-
ség képviselve Laszkáry Ödön-úr
ipolykeszi földbirtokos, Sűr Károly
és Szabó Gyula személyében, kik-
nek azonban gyors távozása mind-
nyáján sajnálatával találkozott.

Majd következett a jegyzőkönyv
felolvasása, s rövid osteli.

Következő nap a harangok a bi-
veket a templomba szólították, hol
a szokásos isteni tisztelőt után a
püspök-úr lelkes beszédét hallottuk
s apostoli áldásában részesültünk. A
jegyzőkönyv a gyülekezet előtt is
felolvastatván az actus ezzel véget
ért.

Ebéd felett a pohárköszöntések
sorát a házi úr kezdé meg, éltetővén
a püspök-urat, mint főnökét és
rég barátját.

Poharat emeltünk az esperességi
hely. felügyelő Csmiczky Eduárd-úr,
a főesperes, esp. jegyző, Sebástjani
József s a társaság majd minden
egy tagjának egészségére, kik köz-
sül többen ha kisebb körben is, de
áldatosan felelnek meghívatusuknak.
Megemlékező történt a távollévőkről
is, különösen az esperességi felügyelő
— Veres Pál úró.

A gazdagon és izléssel ékesített
asztal körül ott tisztelték a püspök
ur oldala mellett a helybeliöken ki-
vált nt. Csmiczky Eduard — mint
esperességi hely. felügyelőt, a „tes-
timonium legalo“-t Szerémi Gábor
szolgabíró ur személyében, továbbá
a nógrádi főesperost — Vladár Jánót

és esperességi jegyzőt Puez Lajos ura-
kat, a Gyarmati lelkész Draskóczy
G. és felügyelő Némethy Kálmán
urakat a k. palotai lelkész — Szabó
Gyula urat és másokat.

Végül búcsút vőve a püspök-úr
a közsejtől A. Esztergály felé vőve
utját. A gondos rendezőség nem
volt kevésbbé figyelmes az elkísé-
résben mint a fogadásban, sőt díszre
nőve az utóbbi vetődött az első-
vel. —

A menetet ismét a bandérium
kezdé meg, utánna Bendo Miklós uri
négyes fogatán és kíséretében a pü-
spök-úr következett Csémiczky E. ur
fogata, továbbá Bendo Sándor ma-
gyaras négyese, Mescha András né-
gyese főhőrbé öltözött hölgyeket szál-
lított ezenkívül sok helybeli és vi-
döki kocsi, melyek tulajdonosai
megjelenésük által kívántak kifeje-
zést adni az általános érdeklődésnek.

A főpásztor ur utazásában há-
rom irányban torjost ki figyelmét;
ugyanis, egyik az iskolatgy, másik
a magyar nyelv torjesztése iránti
buzdítás, a harmadik az egyházi é-
let iránti mülegobb érdeklődés fol-
keltése. Adja Isten, hogy a mag, mit
ezen eszmének megvalósítására néz-
ve egyes egyházakban olinht, termé-
kony talajra találjon. Isten köze ve-
zesse a jó főpásztort a példnadásban.

...

A mult hétről.

B. Gyarmatnak a mult héten aug. 30-
ikán nagy napja volt. Nem az akkora
rendezett ordei táncmulatság, nem az a so-
katonák számú közönség, melyet a nap e-
seményei a kíváncsiság, az érdeklődés
együtt tartott, tette e napot nagygyá és em-
lékeztetéssé; hanem ama viszony feloldozása,
mely B. Gyarmat és Losoncz között eddig kö-
zönyös majdnem hideg volt, — a azon nap
testvérivé lett, soka igen soká fogja emle-
keztetben tartani a g u s t u s 30-ka t!

Losoncz, mint t olvasóink lapunk mult-
számában olvashatták, — progressiv bala-
dásról a szegedi nagy események alká-
mával egész ország előtt tett tanu bizosa-
got a jól szervezett dalegylete, mely
pedig biztos mérték a mivelődési tények
bíralatiul, Losoncznak szép nevei
biztosított. Ilyen várossal megtartani folyto-
na a versenyt, — sőt épen a verseny által
a testvéries viszonyokat fejleszteni; a szebb

hexameter hibás claurája: — „Ad az idő
zsza e vissza sokat...“ (Az a „vez-vissza”
se valami szépen hangzik.) 2.) Rövid syl-
la a pentameter közepén. „S hajlama-
gyen öröké, és nemes élvezeted.”

41. (38.)

A hexameter már is torhas székér dör-
gése, pesti aszfalt. Így hangzik:

Békén fejeződik az a vargás/visszavet, Őti
volt... Tehát tizenöt szótagnál rövid
csak négy. Hat lábból spondens (ma-
gyaról, Torkos szerint? m á s z o) — négy!
már most nézzük a pentametert: „Hajdan a
a l u t h e r s é g, most meg a francziasság.”
A harmadik szót kétféleképp ejtetné velünk
a Szász Károly prosidája: vagy „lá-
terségnek,” vagy „lutherségnek” a „h” („he-
hezet,” aneops, mint épenességgel az utolsó
szó előtti „mely bár rövidnek vételett, most
már a rá következő két mássalhangzónál
fogva is hosszú.) — Különös hangsulyo-
zásával szépen is hangzik, nem csoda hogy
hiányos ez: „... most meg a francziasság.”

Mondod-e, kedves olvasóm, hogy eddig
csupán a betűk és formák egyfakára ka-
paszkodtunk? Felelek erre egy Vadanól
kölcsönzött képpel: inkább kapaszkodnunk
mi a (jól viszazadott...) eszmék orosz-
lányának a farkába! (Majd is adna!) Nines
egész sorozatban sor, mely az értel-
met is ne csakán, vagy hütlennel adna
vissza. Ahol hű, ott prónai. Példával ez-
tal is szolgálhatunk; vagyük először is e-
rediben a 9-iket (fordítónál ez a 7-ik.)
„Tuberoso, du ragost horror von orgüszet
im Freien;

TÁRCZA.

Négy óvszak

GÖTHE UTÁN

fordítva Csalmajai által.

II.

Ősz.

50.

A legboldogtobb ránk nézve mi? Az, ha
becsülnék

Másban az érdemet, és élveben osztakozunk.

51.

Ad s olvasó talán az idő sokat; Amde a
Hajlama legyen örök tartalma élvezeted.

52.

Hogya az eszményt feltáradók fogni, ra-
jongók,
A természet iránt érzése lón szivetek.

53.

Hinni kinek kelljen? megmondom; az élet
az amely
Jobb tanítást ad, mint eszónokok, és tado-
mány.

54.

Hogy termés legyen, el-kell hullni előbb a
virágnak,
Egy be gyümölcs a virulás, Mész, csak
tő müved.

55.

Káros igazság jobb a hasznonál, melyet a
tév nyujt,
Mert ha talán sebet ejt, gyógyít is egybe-
amaz.

56.

Árt-e, ha tévedtünk? nem mindig; azonban
Tévelygünk; s mi nagyon? jelzi, ha végén,
az út.

57.

Mások gyermekinél szeretetlebb ami saját-
tunk;
Innen a: tév, e saját-gyermek iránti he-
vünk,

58.

Tévedezünk folyvást, de magasb ösztönből
a lélek
Szüntelenül a valót megközelíteni ör.

60.

Egymásból nem kell, csak aboz hasonolni,
mi legfőbb,
S hogy lehet ez? ha egész ömaga minden
egén.

Göthe lyrai költeményei.

Ford. SZÁSZ KÁROLY.

(folytatás.)

39 (50.)

Ez a fordítás meg épen botrányos.
Minden második szó szabadalmaz kivétel.
Alábbzunk, közlőve itt az egészet:

Vaj, ki a legboldog? b? Más ör-
dem'it a ki úgy érzi

Mint ha magáé voln', s' úgy tud
örülni neki.

„Vaj” bátran lehetett volna vajbi:
„voln” nem jól hangzik, bár az önkényes
és rút „legboldog” b” mellett igazi re-
meklés; „úgy” egy helyen rövid, a mási-
kon hosszú; „neki” t. i. az érdeme-
nek, a mi a singularis és pluralis kelle-
me disszonantiója fordítónknál.

33 (51.)

Ismét mérték — hibák. Itt együtt a
Szász Károly legszébb mérték-hibái. 1.) A

nekre csak tartozik. A jól felfogott verseny összehasonlítását az is ugyan, de ezek olyanok, mint a különböző villanyoságok találkozásai, az összehasonlítás pillanatában látni gyújtanak. De minden, még a legesélyesebb verseny is tanulmányos, mert az örök különbségeitől csak itt van alkalom tapasztalást szerezhetni.

E nap is a verseny napja volt. A losonci és b-gyarmati túzóltó egyletek versenyre. Ha az egyéni nézet elegendő lenne azt megítélni, kit illet a győzelem? Így azt kimondanók, de úgy a bírálatot a babér kiosztását a jelenvolt közönségre bízzuk.

Adjuk az eseményeket történeti rendjök szerint. — A nagy nap délelőtti felültekintő folytonos igazolában tartotta B-Gyarmat közönségét; a főútcza nagyobb kereskedősei előtt kíváncsi néptömeg foglalt helyet, s ott várta a losonci túzóltókat. A várt félútczán lassú lépekkel csakugyan megérkezett, s a losonciak igéretüköz köpet kimért pontossággal érkeztek B-Gyarmatra. A főútczán saját zene karuk által fuvolt induló hangjai mellett a legzsebb rőndben a parancsnokok vezénylete alatt haladva, érkeztek a túzóltó laknanyára, hol Manósy A. vezetője alatt 8 tagú túzóltó őrség volt kiirndolva. Kövy Tivadar és Baintner Ottó parancsnokok urak szívélyesen üdvözölték a vendégeket, — s elszállásolásuk felött a rövid időhöz képest rögtön intézkedések tétettek. (Itt van alkalmunk, az egylet nevében köszönetet szavazni azoknak, kik a vendégek ellátásáról a legzsebb vendégszeretettel gondoskodtak.) Délután a városbázi tég csakugy bevezették a kíváncsi néptömeget, s pont 2 óra volt, mikor úgy a losonci mint a b-gyarmati túzóltók a városbázi előtt külön helyet foglalva — s rakoztak. — Feszült várakozás ill az arckon; de nem tartott soká. A parancsnokok, a losonciak részéről Pettykó Imre és Czobol Károly urak hintóiban, a gyarmatiak részéről Kövy Tivadar és Baintner Ottó urak lóháton vágtattak a helyszínére, hol a túzóltók sordala által üdvözöltek. A parancsnokok rövid szemlélt tartván, miniat minden rendben találtak, — indulást vezényelték a díszgyakorlathoz. — A díszgyakorlat pont félháromkor vette kezdetét. A parancsnoki vezényletre a mászók bámulatos ügyességgel mászták meg a mászó házat s a szivattyúsok lehető legnagyobb gyorsasággal lezserelték a szivattyukat, s a mászók kezébe szolgáltatták a sugárvetít. Az egész művét alig vett igénybe néhány per-

cet. — Majd lezserelték, — s a mászók mutaták be ügyességeiket s a losonciakkal versenyt másztak. — A nagy stámmal megjelölt nézők (közök előkelő hölgyek) néhány mászó ügyességét meg is tapasztalták. A köteleken való lebecsúztatás a 6 m magasra mászóház ablakából szép látvány volt különösen mikor egy losonci a levegőben indulót fújt magának, — s miként egy archaival masírozott le a külső tere. — A majduon háromnegyed óráig tartó díszgyakorlat után a parancsnokok rakozóra fújta meg a pipót, — s a legénység önelégültü hagyta el a gyakorlati helyét.

Négy órákor ismét egytt volt a túzóltóság; — zene és trombita hangok mellett indult a podluzsanyi erdőbe, hol már az előbbi úgérkezett vendégek által éljenezve fogadtattak. — A podluzsanyi erdő soha sem volt úgy kidíszítve, — s a nyári üdöpet egyszerű soha sem fogadtak be sűrű árnyéka alá. Mire a táncz elkezdett, már esteledni kezdett. Az idő azonban jólviselte magát, s a hideg, mi a megjelenéstől néhány családot visszatartott, távol tartá magát, mintegy félt a túzóltók között megjeleneni. Ekkor aztán kezdetét vette az alig várt táncz, melyben fiatalágunk csakugyan kitett magát. A később meggyújtott kis lámpák színei ünnepi színt kölcsönöztek a kies erdőnek, melyben a jövedv viharja visszhangzott — szélben hosszában.

Míg a táncz a csinnal berendezett s túzóltói jelvényekkel felszített tánczterületen a legnagyobb kedélyességgel folyt; addig a háttérben nemcsak a tánczvezető volt Ott voltak ugyanis a parancsnokok s az egyletek jelesebb tisztjei, — s pohárköszöntésekbe foglaltak azon eszméket, melyek felé a jól szervezett túzóltó egyleteknek haladniok kell, — a kifejezést adtak ama rokonszenvnek, mely Losoncz és B-Gyarmat testvér városainak kell hogy átlengje jövőben, hogy így karöltve eszközöltsék a két város folytonos haladását, — s megteremtessék ama tényezőket melyek, az anyagi és szellemi fejlődés további vitelét eszközölik. stb. stb. Szép eszmék, nemcsak gondolatok. Adja Isten, hogy telje süljenek!

Féltáskor meg a kedves és szíves házi asszonyok tettek ki magokért. — Négy hosszú asztal ropogott a jobbnál jobb étel tálalás alatt, — mely mellett még a hivatalnok is dűsan megvendégeltettek. — A parlatán szíveséggel és előékenységgel kínáltak boldog boldogtalant; — nemcsak hogy az izletes eledelre oszakra meg leosztott ama 2 akó bor, mit Kövy Tivadar úr, ama egy akó, mit Baintner Ottó úr, s az a felakó, amit Aninger Ferencz úr szíves volt felajánlani. A jó borok mellett megderedt a nyelv is, — s toaszt toasztot ért. — A szórakodások csak az vett némileg gátat, hogy a szölti kíváncsnak ez egyszer nem garast, de 50 kr. kellett fizetni s a becsültséget 100 kr. Ez is behozott az egyletnek nyobad ezimén 4 frt 25 kr.

A dűs vacsora után, — de már fokozottabb kedvvel ismét megkezdtek a tánczot. A mintegy 108 pár alig tért a szűk keretű tánczterületre, kivált most, mikor a jövednek határa nem volt. — Vidéki hölgyek kevés számmal voltak képviselve, de a gyarmatiak közül néhány kedves alak kivételével, kiket részint a hidegtől való félelem, részint mely gyász tartott vissza, mind ott volt; s a lapok szűk tere nem engedti hogy közöljük neveiket, s ez egyszer eme tapintatlanságunkért bocsánatot kérünk Terpsychore Titennőtől!

A jövedv folyamában senki sem tudta, hogy hány óra? Ott maradt volna a túzóltóság talán reggel is; de már jökező esősepp kezdett permetezni a bűsziválla-ra, s a kis esőseppnek elegendők voltak arra, hogy a lánghal egy jövedv mámorát eloltassák. — Még egy néhány perc, s az erdő megfosztva minden hájától, unalmasan ásitottot égfél, s forogni kezdett, legalább az ott maradtak azt hitték. Mindonki jól érezte magát, mindenki meg volt elégedve.

hóká emlékeztet lez e nap mindenki előtt; még, amda is, akinek egy esőnya, — még annak is, akinek a kocorúja törtt össze.

Nyilvános számadás. Az augusztus 30-án rendezett erdöl tánczverseny alkalmából a rendező bizottság következő számadást tesz közzé: Bevétel 98 db személyjegyből befolyt egy frtjával 98 frt 60 db csaldjegy 1 frt 60 krajárral 97 frt 60 kr. Összesen 195 frt 60 kr. Kiadás a Zene 26 frt, főmunka 17 frt, meghívókra belyeg 1 frt 80 kr, nyomtatás 10 frt, 2 óla 20 frt, 300 db lámpás 20 frt, Nagy Gábor színlája 15 frt, Lámpa drótokért 2 frt, 2 rendbeli sürgöny 2 frt, helyiügylet éji fr 1 frt, fuvarokért 3 frt 40 kr összes kiadás 138 frt 20 kr. Tiszta jövedelem 57 frt 60 kr. Felül fizetés: Pajor István 5 frt, Szendrői Sándor 1 frt, Hanke Leo 1 frt, Öv. Komáromy Imréné 60 kr, Dessewffy Elek 50 kr, Okolicsányi János 60 kr, Liptay János 60, Hótvizusky Károly 50 kr, Tamaschky János 60 kr, Pókorsy Sándor úr beszédért 4 frt 25 kr. A mulatság jövedelmzett összesen: 51 frt 65 kr. Sorjátékból, melyet Csopregy Mihály úr rendezett, befolyt 43 frt 40 kr. Simonyi Kálmán úr az általa nyert eszűs értéket ténstártott visszadnia. Színi előadásból tisztán befolyt 52 frt 8 így a hét a túzóltó egylet javára összesen 147 frt 4 kr jövedelmzett. A rendező bizottság ezennel köszönetet szavaz azoknak, kik a rendezés körül törekény részt vettek, — a felülfizetőknek, s Saághy Mihály szin igazgató úrnak, ki az augusztus hó 31-iki színi előadás jövedelme felét az egylet javára volt szíves felajánlani. — A rendező bizottság nevében: Havas Gyula, egyleti pénztárnok.

Színészlet. A lefolyt héten, még pedig augusztus hó 26-án szombaton Saághiné ja talmiú Hegedűs Lajosnak „Kossakirályné”-ját adták ki a szűk közönség előtt. A szép méjú dráma a bonyodalom megoldásáig érdekfeszítő volt, de aztán elveszté drámai jellegét, mert a hősnő további életnézete indokolatlan. A hősnőt (Klárát) Saághiné játszotta, ki különösen Léonardnéval (Aranyvári grófnő) jeleneteiben hatotta meg a közönséget, úgy, hogy a legyább szívből hölgyek szép szeméből néhány könyet láttunk lepe regni. Peterdi Kissé akadozott szerepében, mi a szerelmeseknél rontja a hátat, de rontja és megjelensé sokat feleltet e nagy hibából. — Tenkő Mihály közbirtokost Szóles szép felfogással s nemely jelenetben kitűnően adta. Vasárnapi Rajmon „Tékozlóját” általános elismeréssel játszották. A darab maga igen érdekfeszítő tündér regé. Szóles a (Víziben) excellált, szerepének minden részletében bebizonyítá szép tehetségét, még a szerelmi rész is sikerült, noha erősen küzdött nem épen hajlékony hangjával. Jámbori, ki a Baint inast (s 20 évre) az asztalot játsza, a közönséget sokszor megnevettelté ügyes játékával. Peterdi úr kedvesen adta Katizát. — Kedden Halasz jaltalmál a „Notrdámi toronyór”-ját szották, a meg nem érkező készletet miatt hiányosan. Quasimodo: Halmoz akarta visszatűkrozni, de erőteljen volt a hang, amin az adva volt, s kevés volt az érzelem, s toronésztes, őszinte vonzalom kifejezésére; egydűli érdeme, hogy szerepét jól betanulta. Eszmeraldát Papp Laura játszotta. A publikum sebb Eszmeraldát látott e színpidon, noha a melegség itt sem hiányzott. Csütörtökön Tóth Kálmánnak „A nők az alkotmányban” című vigjátékát adták, szép közönség előtt, melyben Kristinát Lénárdné é pompásan képviselte, a kavé mellett kortékedés, egyike volt a legsikerültebb jeleneteknek. Papp Laura meglikában a naivagát tudta jól visszatűkrozatni. Asszonban Saághyhoz Bánfalvi, Szóleshez Borbócs schogy sem illet, az az ügyetlent az a komikust nagyon érlettette. Peterdi Salan kaményit meg megélt volna, ha a bárr s kijetés mind végig megmarad. A tagoltság és plastika kifogástalan volt. Nyíry Bercesben kevés kívánni valót hagyott hátra, de a túzóltói majális megárvarta kissé hangját.

Az egész darab általános sikerültséget mondható, csak néhány szölet és szölet rövidsége sejtotta a halat. Tegnap „Delorah” került szíre, az „Utazás a földkörül 80 nap alatt.” A hétfolytán Szabó Bandi és Tóth László fogtak vendég szerepelt, s már kedden lépnek fel a „Cshabban”.

Hírek

Személyi hír. Gr. Győrky Ábrahám megyénk kedves főispánja augusztus 31-én B-Gyarmatra jött s másnap 10 órákor megünnepelte az ottani szöket tartott. Még az nem meglátogatta B. Majtényi László urat, Hont megye érdemes főispánját, másnap pedig Madách Károly alispán úr családját; déli előtt 11 órákor terekeni birtokára látogat. Szombath Pál képviselő úr még augusztus 31-én jött a megye székterembe, ott s a szöket is meglátogatta, hol igen jól érezte magát, s néhány sikerült jelenetet meg is tapasztalt. — Vercs Pál képviselő úr pedig szeptember hó 2-án volt B-Gyarmaton.

Néhai Bozó Pálné, gróf Telej Augustia requiemje amlt vasárnap B-Gyarmat megyei lelkész által tartott meg a szöki ev. szötegyháiban.

Pettykó Imre, a losonci túzóltó egyleti parancsnoka, a Losoncon általános szöketi egyéniség, Losoncz városának felülhíradó népszínház és gázvillagítás eszméinek megfogalmazása felött fáradozik. Gratulálunk a szép törekvésnek; s szívesen fogadjuk, ha a megalkotás tervei, vérszók módosításával megismeretést a közönséget.

Belmecsen e hó 17-én több túzóltó egylet képviselöje értekezletet fog tartani egy országos bizottsági társulat megalkotása felött, mely a túzóltó egyletek által alapították Előrelérvé eszmé.

A szegedi dalverseny alkalmából a „Békességei közöny” körzónát hirdették ki a losonci dalgyűjtő felépítéséről: Következett, a losonci dalgyűjtő, mely tudniunkkal először lépett a káldopontura Kovács Emil karnagy vezénylete alatt, kinek neve a hazai zeneirodalom terén is előnyben ismeretes. A losonci dalárda a hangnemeivel elég magasan kezdte, szinte felénk, hogy a szöle részeknél fölfele haladva, azokat talán kellett volna magababba vinnék. Asszonban kellemeesen csaldóztunk, mert a szölet hangvétel mindvégig bizonyos megtartottat. — A bevezető piano asszonan lekölt a hallgatóság figyelmét; a tenor solóval váltakozó basszus szöle, s az ezután következett egytites fokozatos és gyönyörű emelkedéssel volt értelemre, s igazán gyönyörű, hol kellett és eladallító pianissimoval kelleme mámorban ringatott. Az adallítómozak, a zeneosnók és deccrescendók jaccelerandók és diminuendók, ép úgy a fortissimoval a pianissimoval kellel átmeneteket képeztek, s az erőlyes előadás, az egyttihaladók menetek díszeségére válnak nemcsak az előadóknak, hanem a szöen ismét karnagynak is, ki jó hímévet mutat és beajszolta. A gyönyörű hatás, melyet a darab keltett, a közönséget szöen nem akará tapokkra fűszelle, s a jelenvolt szöen teljes meglegedésbe bűnkönségévé válhatik a kitűnő dalárának, melyre szöiből kiáltunk „Ejjen” t. A 2-ik verseny-darabot a losonciak visszaléptek. A losonciak után megnehezült a helyzet, s ha utánok éppen gyengébb dalgyűjtő lépett volna nehe; de a kólosvári dalkör, mely amatt közvetlen kórt, időjda volt az előbbinak. Hann Márton karnagy vezényletével kelleme látványt nyújtott a csaknem kizárólag fiatal férfiakból összehallított egylet.

Körlelél. Fuchs Joachim 1863. évben tarképesített tanító okmányát elvesztvén, részére a másodlati évi júli hó 6-án 147-sz. alatt a kassai kisté. felekezeti tanítóképző el igazgatóság által kiállítottat; mind fogva ezen okmány eredetije érvényen kiválnék nyilvánosítani Balassa-Gyarmaton 1876. évi aug. 31. Ebeczy Emil kir. tanácsos és nógrádmegyei tanfelügyelő.

Felelős szerkesztő:
Horváth Danó.

Hirdetmény.

Alulírott ezennel közlé teszem, hogy Pogány János és neje Rakovszky Valéria csaldómeghezes tartomán 180 kath. hold szántóföld, legelő ill. telkeséggel és 14 hold löherházi majornági lakó és 4 szöllér házzal f. hó 7-én reggeli 10 órákor Tereken, s helyszínén, nyilvános árverés után haszonbérbe fog adatni. A feltételek a helyszínén az árverést megelőzőleg közlé fognak tétetni.

Pogány Ignác,
úrmegjegző.

Aber bleibe vom Haupt, bleibe vom Herzen mir fern!

Már most tessék összehasonlítani a fordítással:

Szép tuba-rózsán, te kedves vagy s totózt a szabadságn;

Még so' viselnélek szíve mou és fejemlen!

Magától értetődik, hogy Güthe itt a tulipánnál jelképezett tulajdonságokat érti, s szívtől annak illatallanságát (képlegesen érzéketlenséget) fejtőtől a tarka színek által jelezott üres hiúságot hártja el. Szász Károly meg a süvegét és gomblyukát feltűtö. Szolgálatunk más példakkal, akár kettezéssel is:

17. (Szász K.-nál 13.)
Deine liebliche Kleinheit, dein holdes Hüg,
sie sagen

Immer: Vergiss mein nicht! Immer: Vergiss nur nicht mein!

22. (15.)
Immer war mir das Feld und der Wald
und der Fels und die Gärten,
Nur ein Raum, und du machst sie, Geliebte, zum Ort!

Az elsőből Szász Károly lyrai levest csinált. Hol van Güthebe ez a pentameter: „Kedvesem, el ne felejt! Nem soha, kis nefelejte!”

Hirdetmény.

A gróf Zichy család divinyi seniorialis uradalma részéről haszonbérbe adandók 1877 évi január 1-től folyó három esetleg több évre Nógrád s Hontmegyében.

1. Divinyi határban földek, rétek, 919 ² / ₃ hold és Szent István napig tartó erdei legelő	450 frt.	19. " Szucha Lovinka dűllőben 27 ¹ / ₂ hold rét	90 frt.
2. Divinyi felső tagban Szerincez nová 17 kaszás rét	50 frt.	20. Lányabányai községben privát vendéglő	240 frt.
3. Divényi Tomanyovai pusztába 7 hold föld 3 kaszás rét	25 frt.	21. Udornyai uradalmi tag, szántóföld és erdei legelő 146 hold	110 frt.
4. " " 90 hold szántóföld rét	400 frt.	22. Tosoncai határban uradalmi tag 120 hold föld és erdei legelő	40 frt.
5. Divény városában volt mérnoki lakás	85 frt.	23. Gergelyfalusi határban 14 ² / ₃ hold föld, baltelők 600 □ öl	73 frt.
6. Divény-Oroszi határban Rusznik és Hlboeckai föld, rét és legelő	330 frt.	24. Turicska községben privát malomért ujonnan építve	150 frt.
7. Divény-Oroszi határban az uradalmi tagból az országot jobb oldalán felfelé a Zsarnaszky árokától a legelő felső részéig erdei nyári legelővel, makkoltatással	500 frt.	25. Veres községben közös kocsmaért	50 frt.
8. Baovai pusztán Jaszenka rét 25 hold	112 frt.	26. Zsélyi Sávári fürdő hozzá tartozó épületekkel	210 frt.
9. " " 19 ¹ / ₂ hold föld és rét	85 frt.	27. Nagy Kürtösi határban uradalmi tag 241 ² / ₃ hold szántóföld, rét és legelő	375 frt.
10. " " Berczová dolinka 4 ¹ / ₂ hold szántóföld	34 frt.	28. Szelezi határban uradalmi tag 196 ² / ₃ hold	230 frt.
11. " " Felső Berczova 17 ¹ / ₂ hold szántóföld	108 frt.	29. Alsó Dacsolami határban tagból 32 hold föld és rét	110 frt.
12. Vámos-falusi határban Lécánóban Králik-féle 7 ¹ / ₂ kaszás rét	45 frt.	30. Alsó-Esztergályi határban 23 ¹ / ₂ hold föld	90 frt.
13. " " Dobroczy és Ruzsinszki-féle 17 ¹ / ₂ hold rét	70 frt.	31. " " 30 hold föld	80 frt.
14. Vámos-falusi határban Martinszki Malota-féle 8 ¹ / ₂ kaszás rét	45 frt.	32. Besti határban privát malom hozzá tartozó föld és réttel	146 frt.
15. " " Kopanszki Vrch - Lipina - Jansovinka - Valkov János - Berczajka rét, szántóföld, a között fekvő parlagok, Dubrava és Lipina erdőbe való legeltetés-sel, réteket kaszálni, földeket egyedül legeltetni, 151 hold kiterjedés	300 frt.	33. Nagy-Libereci határban Trnovszko dűllő zaborai határtól egész völgyig	200 frt.
16. Kotmanlehotai határban következő dűllők Dolina podvartu 35 ¹ / ₂ hold, Bjela Szkala 40 ¹ / ₂ hold, Kozi ebrbát 35 ¹ / ₂ hold, Nad suchu dolinka 50 ¹ / ₂ hold, összesen 162 hold	460 frt.	34. Nagy-Libereci határban Djelecz dűllő Trnovszko völgytől egész Recakáig	220 frt.
17. Kotmanlehotai Kotlik dűllőben 7 ¹ / ₂ hold föld rét	70 frt.	35. Felső-Ludányi határban Poproci legelő	55 frt.
18. " " Zsarnovník dűllőben 12 ¹ / ₂ hold rét	60 frt.	36. Pusztá-Lőrinczi vendéglő, hozzá tartozó rét és föld	728 frt.
		37. Pusztá Illésiben kocsma, hozzá tartozó föld rét	285 frt.
		38. Alsó Pribeli malom, hozzá tartozó föld rét	80 frt.
		39. Balassa-Gyarmaton Nyirjesi malom, hozzá tartozó föld rét	125 frt.
		40. " " Zöldfa vendéglő	2150 frt.
		41. " " Praefektoralis házban gyógyszerész lakással	750 frt.
		42. " " ugyanazon házban fűszerbolt lakással	425 frt.

A bérlési szándékozók a feltételeket Zsélyben az uradalmi felügyelőségnek megtekinthetvén, bérlési ajánlataikat írásban a vonatkozó 10% kiegészítéssel, vagy ennek az uradalmi pénztárnál Zsélyben történt leuteménnyezési igazolvánnyal együtt 1876. évi október 1-ig a m. gróf Senior ur meghatalmazottja m. gróf Zichy Nándor urhoz Székes-Fehérvárról (Lángi ház) terjesztessék be, az eredményről vagy a szerződésről való felhívással, vagy a bérlet visszaküldésével értesíteni fognak.

Kelt Zsélyben, 1876. évi augusztus hó 9-én.

A Divényi seniorialis uradalom FELÜGYELŐSÉGE.

Hirdetmény.

Nógrádmegyéből Szalma- és Pusztá-Tercs községben Fekete-Ruttkay Amália tulajdonához tartozó, s 300 holdat meghaladó birtok 6 évre haszonbérbe adatik. — A birtok el van látva kényelmes lakházzal, s más, jó karban lévő gazdasági épületekkel, — van 150 kila fekete ugar, ez éven kihordott 100 ezer friss trágyával; az első osztályú kaszálók kelő arányban állanak a többi földekkel.

A betálati vállalkozók értekezhetnek Szalma-Tercsen, utolsó posta Szécsény.

Haszonbér.

Nógrádmegyében, Szécsény város közölsében fekvő Göcz község határán 340 magyar holdat tévő (belaőség 18, kaszáló 22, szántó 200 hold, a többi erdő, legelő és szőlő), gazdasági épületekkel ellátott, kitűnő földű Korányi-féle birtok folyó évtől kezdve, előnyös feltételek mellett haszonbérbe kiadó.

Értekezhetni Kovács Sándor ügyvéddel Losoncban.

Asztali borok.

Pajor István b.-gyarmati pincéből, kisebb nagyobb mennyiségben, mérsékelt árakon kaphatók.

Egy jó erkölcsű fiú tanulónak felvétetik Kristófi Mór örökösei fűszer kereskedésben B-Gyarmaton.

Pályázat.

A szécsényi takarékpénztárnál megüresedett 400 ft. s esetleg 600 frt évi díjazással összekötött pénztárnoki állomásra f. évi november 1-től pályázat nyitattván, a pályázni kívánók felhívotnak, miszerint kellően felszerelt folyamodványukat f. évi október 1-ig alulírt igazgatónál nyújtsák be.

A feltételek ugyanott megtudhatók.

Teraztyánszky István
igazgató.

Gazdatiszt kerestetik!

Losonczhoz egy óra távolságra fekvő mintegy 1300 holdat tévő Mucsinyi birtokom önálló kezelésére egy gazdaságban jártas s képzett gazdatisztat a jövő évi január 1-től szükségem lévén, felhívom az ajánlkozókat hogy: szakképzett-ségükre vonatkozó okmányait hozzám Losonczra bérmentesen f. évi október végeig legyenek szívesek elküldeni, avagy előleges értesítés után személyesen megjelenni.

Losoncz 1876. augusztus 20-án

Wohl Herman.